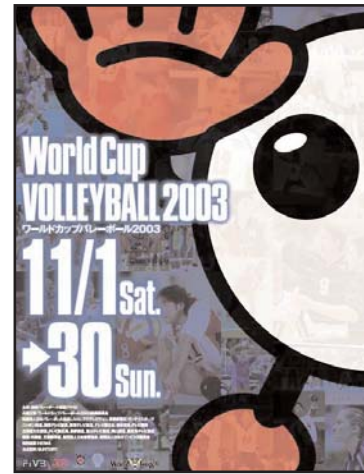
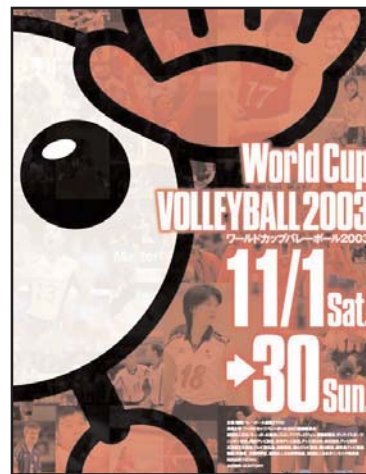
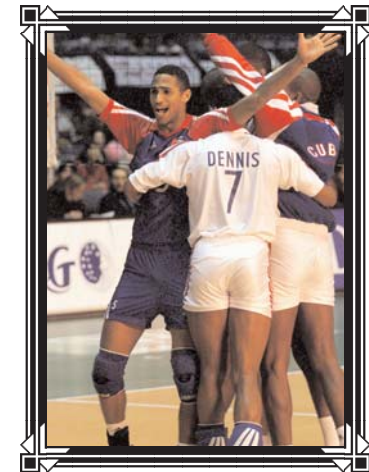
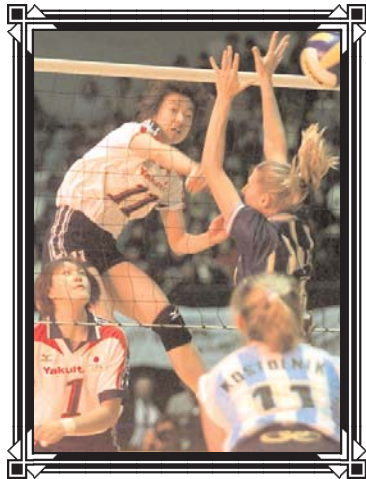


VOLLEYBALL
World Cup 2003

PRESS KIT



Para mayor asistencia sírvase contactar:
Organizing Committee of World Cup Volleyball 2003
Head Office: c/o Sports Department,
2-4-8, Daiba, Minato-ku, Tokio 137-8088, Japón
Tel.: +81-3-5500-9503. Fax: +81-355009504-9504

O envíe un email a: press@fivb.org



VOLLEYBALL World Cup 2003

Lugares



Fukuoka



Nagano



Kogoshima

Tokyo



Tokyo



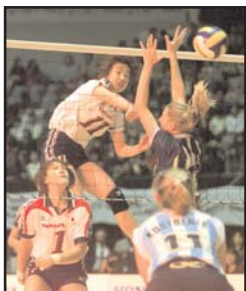
Osaka

Japón aporta al torneo algunos de los complejos deportivos más novedosos en el mundo, así como la famosa hospitalidad japonesa, y un entusiasmo por el deporte de Voleibol desde hace décadas. La emisora anfitriona FUJI TV trae una enorme riqueza de conocimiento y experiencia técnica y llevará el entusiasmo de las Copas del Mundo 2003 a los hogares de los fanáticos de Voleibol en el mundo entero.

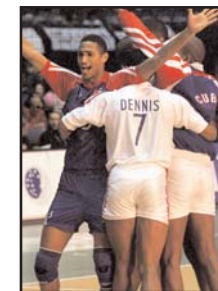
Para mayor información sobre los lugares visite:

www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Venues/Venues.asp





VOLLEYBALL World Cup 2003



Reseña histórica de las Copas del Mundo:

La primera Copa del Mundo se jugó en Varsovia, Polonia en 1965 y hasta 1989 fue un evento que ponía a los medallistas Olímpicos a prueba a sólo un año después de los Juegos. Tres de cada seis torneos confirmaron los resultados Olímpicos y en otras cuatro ocasiones el resultado fue diferente. Alemania del Este, 4° en los Juegos Olímpicos en México ganó en casa en 1969. En 1969 la USSR, medallista de plata en Montreal en 1976, ganó en Tokio el año siguiente. Cuba, que no clasificó en Seúl 1988 ganó en Italia en 1989 y los italianos, quintos en Barcelona en 1992 ganaron en 1995.

El torneo tomó una nueva imagen en 1991 cuando se modificó el programa convirtiendo este evento cuatrienal en un clasificador para los Juegos Olímpicos.

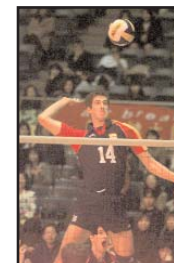
Desde 1977, Japón, quien atrae patrocinadores de prestigio, medios de comunicación poderosos y espectadores entusiastas a la Copa del Mundo, ha sido el anfitrión de este evento importante de la FIVB.

Acerca del torneo

La Copa del Mundo es una de las tres competiciones internacionales principales de Voleibol, junto con los Juegos Olímpicos y el Campeonato del Mundo, y organizada por Japón desde 1977, donde la emoción y la fiebre inundan la nación cada vez.

En la Copa del Mundo 2003, los Varones tendrán el décimo evento y las Damas el noveno. Desde la Ceremonia de Apertura programada para el 1ero de noviembre en el Gimnasio Nacional Yoyogi Daiichi en Tokio, el entusiasmo y la fiebre de la Copa del Mundo prevalecerán al enfrentarse los principales equipos del mundo.

La Copa del Mundo sirve como evento de clasificación para los Juegos Olímpicos y la Copa del Mundo 2003 es el primer evento de clasificación para los Juegos Olímpicos de 2004 en Atenas. Los mejores tres en varones y damas se clasificarán para Atenas, al competir los mejores equipos del mundo en uno de los eventos supremos del Voleibol.





VOLLEYBALL World Cup 2003



Equipos de Damas clasificados

	Japón -Organizadoras de la Copa del Mundo y Sub-campeonas asiáticas (Ránking Mundial 11)
	Brasil - Campeonas continentales sudamericanas (Ránking mundial 5)
	Argentina - Sub-campeonas continentales sudamericanas (Ránking mundial 13)
	Egipto - Campeonas continentales africanas (Ránking mundial 23)
	USA - Campeonas continentales Norceca (Ránking mundial 1ero)
	Cuba - Sub-campeonas continentales Norceca (Ránking mundial 6)
	China - Campeonas continentales asiáticas (Ránking mundial 2)
	Corea - Tercera en los Campeonatos Continentales asiáticos detrás de Japón (Ránking mundial 7)
	Polonia - Campeonas continentales europeas (Ránking mundial 10)
	Turquía - Sub-campeonas continentales europeas (Ránking mundial 15)
	República Dominicana. - Wild Card - Escogida por la FIVB y JVA/Fuji TV (Ránking mundial 14)
	Italia - Wild Card - Escogida por la FIVB y JVA/Fuji TV (Ránking mundial 4)

RANKINGS MUNDIALES FEMENINOS (Al 29 de sept.)

1	USA
2	China
3	Rusia
4	Italia
5	Brasil
6	Cuba
7	Corea
8	Holanda
9	Alemania
10	Polonia

Más información sobre clasificación de equipos en:

www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Press/Press_pre_sea.asp





VOLLEYBALL World Cup 2003



Equipos de varones clasificados

	Japón - Organizadores de la Copa del Mundo (Ránking mundial 19)
	Corea - Campeones continentales asiáticos (Ránking mundial 15)
	China - Sub-campeones continentales asiáticos (Ránking mundial 17)
	Italia - Campeones continentales europeos (Ránking mundial 4)
	Francia - Sub-campeones continentales europeos (Ránking mundial 5)
	Brasil - Campeones continentales sudamericanos (Ránking mundial 1ero)
	Venezuela - Sub-campeones continentales sudamericanos (Ránking mundial 16)
	Túnez - Campeones continentales africanos (Ránking mundial 24)
	USA - Campeones continentales Norceca (Ránking mundial 10)
	Canadá - Sub-campeones continentales Norceca (Ránking mundial 20)
	Serbia & Montenegro - Wild Card - Escogido por la FIVB y JVA/Fuji TV (Ránking mundial 2)
	Egipto - Wild Card - Escogido por la FIVB y JVA/Fuji TV (Ránking mundial 24)

RÁNKINGS MUNDIALES MASCULINOS (Al 1ero de octubre)

1	Brasil
2	Serbia & Montenegro
3	Rusia
4	Italia
5	Francia
6	Argentina
7	Holanda
8	Polonia
9	Grecia
10	USA

Más información sobre clasificación de equipos en:
www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Press/Press_pre_sea.asp



VOLLEYBALL
World Cup 2003

**Programa de la Copa del
Mundo de Damas**

(Hora: Blanco = hora local. Negro = hora GMT)

Sorteo Damas lugar A

1era Ronda

01-Nov KOR-USA 12:00 03:00 Tokyo
01-Nov ITA-EGY 14:30 05:30 Tokyo
01-Nov ARG-JPN 18:00 09:00 Tokyo
02-Nov ITA-KOR 12:30 03:30 Tokyo
02-Nov USA-ARG 15:00 06:00 Tokyo
02-Nov JPN-EGY 18:00 09:00 Tokyo
03-Nov USA-ITA 12:30 03:30 Tokyo
03-Nov EGY-ARG 15:00 06:00 Tokyo
03-Nov JPN-KOR 18:00 09:00 Tokyo

2ª Ronda

05-Nov USA-EGY 13:30 04:30 Nagoya
05-Nov KOR-ARG 16:00 07:00 Nagoya
05-Nov ITA-JPN 19:00 10:00 Nagoya
06-Nov EGY-KOR 13:30 04:30 Nagoya
06-Nov ARG-ITA 16:00 07:00 Nagoya
06-Nov JPN-USA 19:00 10:00 Nagoya

3a Ronda

08-Nov USA-POL 12:30 03:30 Sapporo
08-Nov ITA-DOM 15:00 06:00 Sapporo
08-Nov JPN-TUR 18:00 09:00 Sapporo
09-Nov ITA-POL 12:30 03:30 Sapporo
09-Nov USA-TUR 15:00 06:00 Sapporo
09-Nov JPN-DOM 18:00 09:00 Sapporo
10-Nov USA-DOM 12:30 03:30 Sapporo
10-Nov ITA-TUR 15:00 06:00 Sapporo

4a Ronda

13-Nov ITA-CUB 12:30 03:30 Osaka
13-Nov USA-CHN 15:00 06:00 Osaka
13-Nov JPN-BRA 18:00 09:00 Osaka
14-Nov USA-BRA 12:30 03:30 Osaka
14-Nov ITA-CHN 15:00 06:00 Osaka
14-Nov JPN-CUB 18:00 09:00 Osaka
15-Nov ITA-BRA 12:30 03:30 Osaka
15-Nov USA-CUB 15:00 06:00 Osaka
15-Nov JPN-CHN 18:00 09:00 Osaka

4a Ronda

13-Nov DOM-KOR 12:35 03:35 Osaka
13-Nov POL-ARG 15:05 06:05 Osaka
13-Nov TUR-EGY 18:05 09:05 Osaka
14-Nov POL-KOR 12:35 03:35 Osaka
14-Nov TUR-ARG 15:05 06:05 Osaka
14-Nov DOM-EGY 18:05 09:05 Osaka
15-Nov TUR-KOR 12:05 03:05 Osaka
15-Nov DOM-ARG 14:35 06:35 Osaka
15-Nov POL-EGY 17:05 09:05 Osaka

Sorteo Damas lugar B

1era Ronda

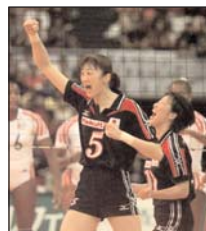
01-Nov DOM-CUB 12:05 13:05 Kagoshima
01-Nov BRA-CHN 14:35 05:35 Kagoshima
01-Nov TUR-POL 18:05 09:05 Kagoshima
02-Nov DOM-POL 12:35 03:35 Kagoshima
02-Nov CHN-CUB 15:05 06:05 Kagoshima
02-Nov BRA-TUR 18:05 09:05 Kagoshima
03-Nov CHN-DOM 12:35 03:35 Kagoshima
03-Nov POL-BRA 15:05 06:05 Kagoshima
03-Nov CUB-TUR 18:05 09:05 Kagoshima

2ª Ronda

05-Nov CUB-POL 12:35 03:35 Sendai
05-Nov BRA-DOM 15:05 06:05 Sendai
05-Nov CHN-TUR 18:05 09:05 Sendai
06-Nov POL-CHN 12:35 03:35 Sendai
06-Nov TUR-DOM 15:05 06:05 Sendai
06-Nov CUB-BRA 18:05 09:05 Sendai

3a Ronda

08-Nov CUB-ARG 12:35 03:35 Toyama
08-Nov BRA-EGY 15:05 06:05 Toyama
08-Nov CHN-KOR 18:05 09:05 Toyama
09-Nov CUB-EGY 12:35 03:35 Toyama
09-Nov CHN-ARG 15:05 06:05 Toyama
09-Nov BRA-KOR 18:05 09:05 Toyama
10-Nov CUB-KOR 12:35 03:35 Toyama
10-Nov BRA-ARG 15:05 06:05 Toyama
10-Nov CHN-EGY 18:05 09:05 Toyama



VOLLEYBALL

World Cup 2003

Programa de la Copa del Mundo de Varones

(Hora: Blanco = hora local. Negro = hora GMT)

Sorteo varones lugar A

1era Ronda

16-Nov	CHN-SCG	12:30	03:30	Tokyo
16-Nov	CAN-USA	15:00	06:00	Tokyo
16-Nov	JPN-EGY	18:00	09:00	Tokyo
17-Nov	EGY-CAN	12:30	03:30	Tokyo
17-Nov	SCG-USA	15:00	06:00	Tokyo
17-Nov	JPN-CHN	18:00	09:00	Tokyo
18-Nov	USA-CHN	12:30	03:30	Tokyo
18-Nov	SCG-EGY	15:00	06:00	Tokyo

2ª Ronda

20-Nov	SCG-CAN	12:30	03:30	Hiroshima
20-Nov	EGY-CHN	15:00	06:00	Hiroshima
20-Nov	USA-JPN	18:00	09:00	Hiroshima
21-Nov	USA-EGY	12:30	03:30	Hiroshima
21-Nov	CHN-CAN	15:00	06:00	Hiroshima
21-Nov	JPN-SCG	18:00	09:00	Hiroshima

3a Ronda

23-Nov	USA-TUN	12:30	03:30	Fukuoka
23-Nov	SCG-KOR	15:00	06:00	Fukuoka
23-Nov	JPN-VEN	18:00	09:00	Fukuoka
24-Nov	USA-KOR	12:30	03:30	Fukuoka
24-Nov	SCG-VEN	15:00	06:00	Fukuoka
24-Nov	JPN-TUN	18:00	09:00	Fukuoka
25-Nov	SCG-TUN	12:30	03:30	Fukuoka
25-Nov	USA-VEN	15:00	06:00	Fukuoka
25-Nov	JPN-KOR	18:00	09:00	Fukuoka

4a Ronda

28-Nov	USA-ITA	12:30	03:30	Tokyo
28-Nov	SCG-BRA	15:00	06:00	Tokyo
28-Nov	JPN-FRA	18:00	09:00	Tokyo
29-Nov	USA-BRA	12:30	03:30	Tokyo
29-Nov	SCG-FRA	15:00	06:00	Tokyo
29-Nov	JPN-ITA	18:00	09:00	Tokyo
30-Nov	SCG-ITA	12:30	03:30	Tokyo
30-Nov	USA-FRA	15:00	06:00	Tokyo
30-Nov	JPN-BRA	18:00	09:00	Tokyo

Sorteo varones lugar B

1era Ronda

16-Nov	ITA-TUN	12:35	03:35	Nagano
16-Nov	FRA-VEN	15:05	06:05	Nagano
16-Nov	KOR-BRA	18:05	09:05	Nagano
17-Nov	TUN-KOR	12:35	03:35	Nagano
17-Nov	VEN-ITA	15:05	06:05	Nagano
17-Nov	FRA-BRA	18:05	09:05	Nagano
18-Nov	BRA-VEN	12:35	03:35	Nagano
18-Nov	FRA-TUN	15:05	06:05	Nagano
18-Nov	ITA-KOR	18:05	09:05	Nagano

2ª Ronda

20-Nov	KOR-FRA	12:35	03:35	Hamamatsu
20-Nov	TUN-VEN	15:05	06:05	Hamamatsu
20-Nov	BRA-ITA	18:05	09:05	Hamamatsu
21-Nov	ITA-FRA	12:35	03:35	Hamamatsu
21-Nov	VEN-KOR	15:05	06:05	Hamamatsu
21-Nov	BRA-TUN	18:05	09:05	Hamamatsu

3a Ronda

23-Nov	ITA-CAN	12:35	03:35	Okayama
23-Nov	BRA-CHN	15:05	06:05	Okayama
23-Nov	FRA-EGY	18:05	09:05	Okayama
24-Nov	BRA-CAN	12:35	03:35	Okayama
24-Nov	ITA-EGY	15:05	06:05	Okayama
24-Nov	FRA-CHN	18:05	09:05	Okayama
25-Nov	ITA-CHN	12:35	03:35	Okayama
25-Nov	BRA-EGY	15:05	06:05	Okayama
25-Nov	FRA-CAN	18:05	09:05	Okayama

4a Ronda

28-Nov	VEN-CHN	12:35	03:35	Tokyo
28-Nov	TUN-CAN	15:05	06:05	Tokyo
28-Nov	KOR-EGY	18:05	09:05	Tokyo
29-Nov	VEN-CAN	12:35	03:35	Tokyo
29-Nov	TUN-EGY	15:05	06:05	Tokyo
29-Nov	KOR-CHN	18:05	09:05	Tokyo
30-Nov	VEN-EGY	12:05	03:05	Tokyo
30-Nov	TUN-CHN	14:35	05:35	Tokyo
30-Nov	KOR-CAN	17:05	08:05	Tokyo



FIVB JVA

JVA FIVB

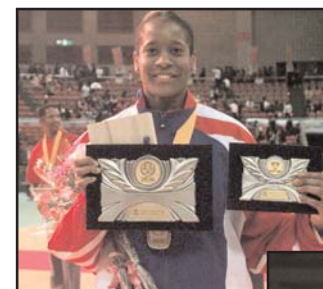


VOLLEYBALL

World Cup 2003



Resultados de la Copa del Mundo



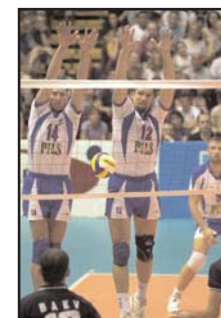
DAMAS				
AÑO	LUGAR	CAMPEON	SEGUNDO	TERCERO
1973	Uruguay	USSR	Japón	Sud Corea
1977	Japón	Japón	Cuba	Sud Corea
1981	Japón	China	Japón	USSR
1985	Japón	China	Cuba	USSR
1989	Japón	Cuba	USSR	China
1991	Japón	Cuba	China	USSR
1995	Japón	Cuba	Brasil	China
1999	Japón	Cuba	Rusia	Brasil

VARONES				
AÑO	LUGAR	CAMPEON	SEGUNDO	TERCERO
1965	Polonia	USSR	Polonia	Checoslovaquia
1969	Alemania del Este	Alemania Occ.	Japón	USSR
1977	Japón	USSR	Japón	Cuba
1981	Japón	USSR	Cuba	Brasil
1985	Japón	USA	USSR	Checoslovaquia
1989	Japón	Cuba	Italia	USSR
1991	Japón	USSR	Cuba	USA
1995	Japón	Italia	Holanda	Brasil
1999	Japón	Rusia	Cuba	Italia





VOLLEYBALL
World Cup 2003



Resultados internacionales

CAMPEONATO DEL MUNDO MASCULINO

Año	Oro	Plata	Bronce
2002	Brasil	Rusia	Francia

CAMPEONATO DEL MUNDO FEMENINO

Año	Oro	Plata	Bronce
2002	Italia	USA	Rusia

TORNEO OLIMPICO MASCULINO

Año	Oro	Plata	Bronce
2000	Yugoslavia	Rusia	Italia

TORNEO OLIMPICO FEMENINO

Año	Oro	Plata	Bronce
2000	Cuba	Rusia	Brasil

LIGA MUNDIAL VARONES

Año	Oro	Plata	Bronce
2003	Brasil	Yugoslavia	Italia
2002	Rusia	Brasil	Yugoslavia

GRAND PRIX MUNDIAL DAMAS

Año	Oro	Plata	Bronce
2003	China	Rusia	USA
2002	Rusia	China	Alemania



VOLLEYBALL World Cup 2003



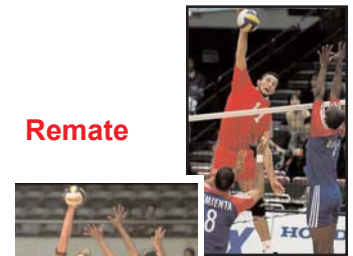
Pase



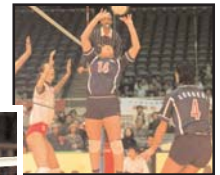
Bloqueo



Recepción



Remate



Armado



Servicio



Reglas del juego

El Voleibol es un juego complejo de habilidades simples. El balón se golpea hasta 60 cm sobre la altura de un aro de básquetbol -alrededor de 3.65m- y toma 0.3 segundos para llegar del rematador al receptor en la línea de fondo. Eso significa que el receptor debe calcular el ángulo entrante, decidir a dónde pasar el balón y luego controlar el pase en un abrir y cerrar de ojos. Un deporte puramente de rebote (no se puede retener el balón), el voleibol es un juego de constante movimiento.

Un equipo puede tocar el balón tres veces en su lado de la red. El esquema usual es una recepción (un pase con la parte interna del antebrazo), una levantada (un pase sobre la cabeza hecho con las manos) y un remate (disparo ofensivo por lo alto). El balón es servido para el juego. Los equipos también pueden tratar de bloquear el remate del oponente cuando éste cruza la red. Un bloqueo dentro de la propia cancha se cuenta como uno de los tres toques en Voleibol de Playa, pero no en Voleibol.

El poder y la estatura se han hecho componentes vitales de los equipos internacionales, pero la habilidad de los equipos y los técnicos de idear nuevas estrategias, tácticas y destrezas ha sido crucial para el éxito más reciente en niveles internacionales.

Sistema de Competición

El sistema de competición de las Copas del Mundo Masculino y Femenina 2003 es de una ronda simple de todos contra todos. Cada equipo juega una vez contra cada uno de los once equipos restantes. Se acumulan puntos durante todo el torneo, y el ranking final se determina por el total de puntos ganados.

Distribución de Puntos: Ganador = 2 puntos Perdedor = 1 punto Penalidad = 0 puntos

Clasificación a los Juegos Olímpicos

Los tres primeros equipos de las Copas del Mundo 2003 Masculina y Femenina clasificarán para participar en los Juegos Olímpicos de Atenas 2004.

